

世界に
発信!

2021 ISE COLLECTION

伊勢市短詩型文字祭

小・中学生のみなさんが伊勢市の魅力をPRするため、すてきな短歌・俳句をたくさん詠んでくれました!

In order to promote the appeal of Ise city,
students of elementary and junior high school students wrote a lot of wonderful tanka and haiku.

市長賞受賞作品

Tanka
短歌
小学生の部

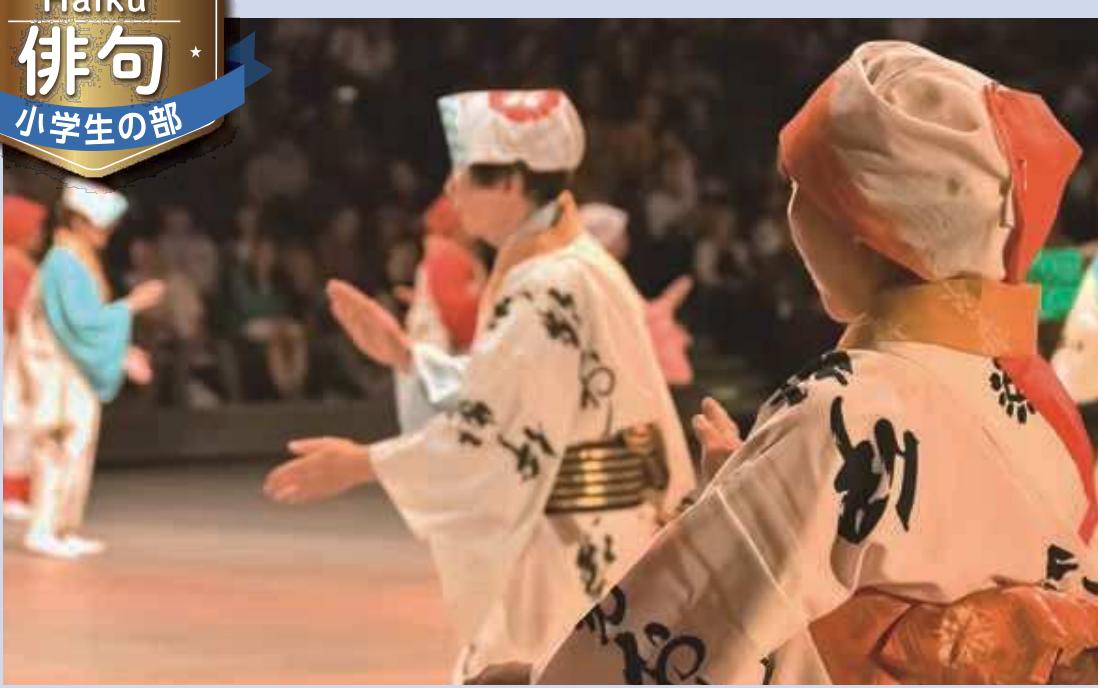


朝熊山 足湯から見た 伊勢の街
ソフトクリームの 向こうのけしき

On Mt. Asama From the footbath there, I see
The streets of Ise.
Looking over my ice cream A view of distant landscapes

(浜郷小3年 森 亮介さん)

Haiku
俳句
小学生の部



伊勢音頭 手と手鳴らして 輪になった

Ise's folk song, we Clap our hands together, and
We form one circle

(四郷小4年 中村 剛士さん)

Tanka
短歌
中学生の部

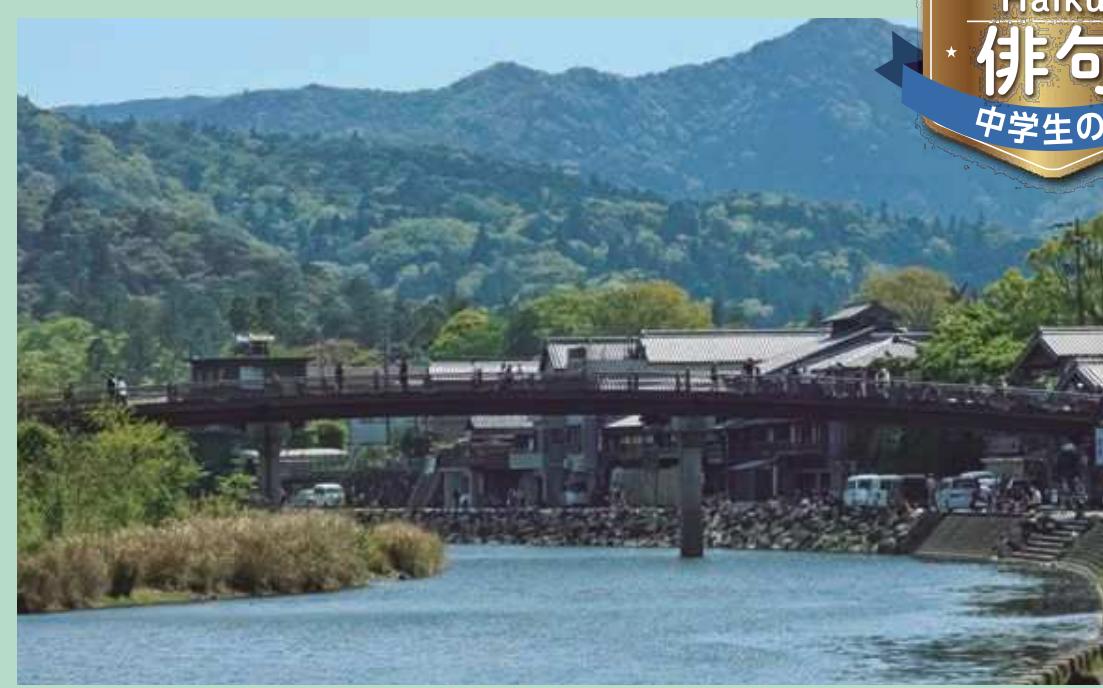


伊勢まつり 花火大会が 恋しくて
家族みんなで 線香花火

Ise Festival That yearly fireworks show I dearly miss it
Together with family Time to light off some sparklers

(倉田山中2年 田中 幸帆さん)

Haiku
俳句
中学生の部



あおさぎが 川辺に憩う 五十鈴川

Grey herons alight Resting on the banks of the
Isuzu River

(倉田山中3年 清水 優月さん)



伊勢市

伊勢市情報戦略局 文化政策課

TEL 0596-22-7885 FAX 0596-22-3454

*このポスターは
公益財団法人岡田文化財団からの
助成を受けて作成しています。

伊勢市の
観光 PR キャラクター
はなとうすちゃん



世界に
発信!

2020 ISE COLLECTION

伊勢市短詩型文学祭

小・中学生のみなさんが伊勢市の魅力をPRするため、すてきな短歌・俳句をたくさん詠んでくれました！

In order to promote the appeal of Ise city,
students of elementary and junior high school students wrote a lot of wonderful tanka and haiku.

市長賞受賞作品



よこわがわ きれいなお水 つめたいな
あしのちかくに さかながいたよ

Yokowa River Your waters so clear and clean And cold to the touch
Around my feet, there I spy A fish swimming in the stream

(修道小1年 中野 詠心さん)



青空に 一人ぼっちで 立っている
あさまやまの まっかなポスト

Up, in the blue sky Alone, no-one else around Alone, there it stands
Upon Mt. Asamayama A postbox, colored deep red

(倉田山中3年 清水 ゆなさん)



桜まう 神様くらす 伊勢の町

Cherry blossoms dance
And the spirits spend their days
Here in Ise Town

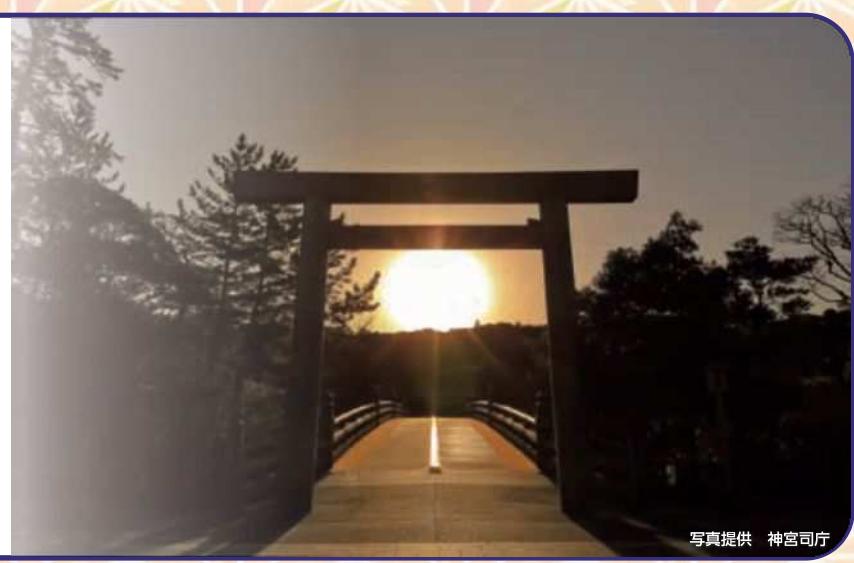
(宮山小6年 大山 凛桜さん)



初日の出 鳥居の形の 影つくる

New Year's Day, first dawn
The shape of the torii
Casts a shadow down

(倉田山中3年 久田 涼雅さん)



写真提供 神宮司庁



伊勢市

伊勢市教育委員会事務局 文化振興課
TEL 0596-22-7885 FAX 0596-23-8641

*このポスターは
公益財団法人岡田文化財団からの
助成を受けて作成しています。



世界に
発信!

2019 ISE COLLECTION

伊勢市短詩型文学祭

市長賞受賞作品

小・中学生のみなさんが伊勢市の魅力をPRするため、すてきな短歌・俳句をたくさん詠んでくれました!

In order to promote the appeal of Ise city, students of elementary and junior high school students wrote a lot of wonderful tanka and haiku.

Tanka
短歌

小学生の部

鼓笛隊

小学生ががんばるよ
とんぼもおどる
伊勢のパレード

(中島小6年 小林 咲良さん)

A marching band of
Primary school students
Playing their hearts out
Dragonflies dance alongside
In the grand Ise parade



Tanka
短歌

中学生の部

父と朝

走って着いた夫婦岩
光る朝日と僕達の汗

(小俣中2年 中村 旭樹さん)

Father and morning
Sprinting, there we find ourselves
At the Wedded Rocks
Along with dawn's shining light
And us covered in a sweat



Haiku
俳句

小学生の部

とんぼとぶ

天空ポスト朝熊山

(二見浦小4年 北井 奏那さん)

Dragonflies fly 'round
The postbox above the clouds
On Mount Asama



Haiku
俳句

中学生の部

桜の木

伊勢とアメリカ橋わたし

(小俣中3年 鈴木 大智さん)

Made of cherry trees
'Tween Ise and the U.S.
A bridge lays across



伊勢市

伊勢市教育委員会事務局 文化振興課
TEL 0596-22-7885 FAX 0596-23-8641

※このポスターは公益財団法人岡田文化財団からの助成を受けて作成しています。

伊勢市の観光PRキャラクター
はなつうすちゃん



三重とくわか国体
ときめいて人 かがやいて未来 2021
三重とくわか大会



第76回国民体育大会 第21回全国障害者スポーツ大会

2018 ISE COLLECTION

世界に
発信!

伊勢市短詩型文学祭

市長賞受賞作品

小・中学生のみなさんが伊勢市の魅力をPRするため、すてきな短歌・俳句をたくさん詠んでくれました！

In order to promote the appeal of Ise city,
students of elementary and junior high school students wrote a lot of wonderful tanka and haiku.

そう祖母の ねがいかなった伊勢参り また来ようねと車いす押す

(有緝小4年 西村 公希さん)



My great-grandmother's
Dream has come true,making the
Ise pilgrimage
Let's come again,we say
As I push her wheelchair on

朝もやに 神々やどる伊勢の社 神宮杉の静かな吐息

(倉田山中2年 太田 綾音さん)



In the morning mist
The deities and spirits dwell there
In the forest of Ise Shrines'
The Ise Jingu cedar trees
Draw a deep and peaceful breath

しめかざり 今年一年 よろしくね

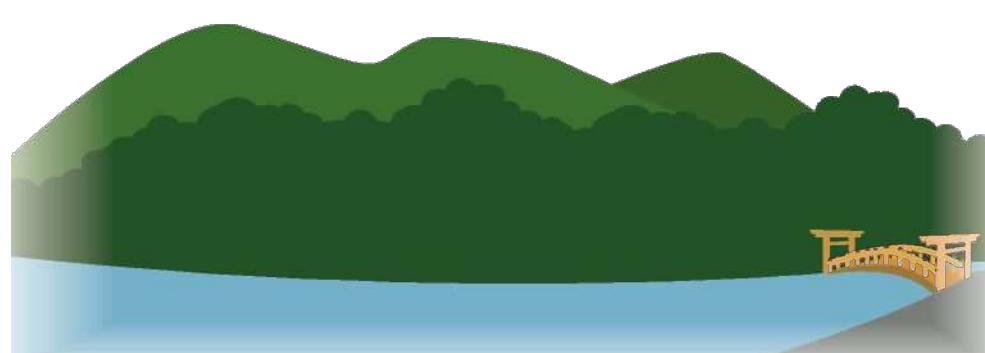
(御園小3年 世古口 茉子さん)



Door wreath for new year
During the upcoming year
Please aid and protect us

はつもうで 朝熊行かぬは片まいり

(倉田山中2年 中西 朋樟さん)



The New Year's shrine visit
To skip Asama is a
Journey incomplete



伊勢市

伊勢市教育委員会事務局 文化振興課

TEL 0596-22-7885 FAX 0596-23-8641

※このポスターは公益財団法人岡田文化財団からの助成を受けて作成しています。



伊勢市教育委員会は、日本文化
の魅力を発信するとともに、
2020年以降のレガシー創出を
目指し取り組んでいます。

世界に
発信!

2017 ISE COLLECTION

伊勢市短詩型文学祭

最優秀作品

小・中学生のみなさんが伊勢市の魅力をPRするため、
すてきな短歌・俳句をたくさん詠んでくれました！

In order to promote the appeal of Ise city, students of elementary
and junior high school students wrote a lot of wonderful tanka and haiku.

短歌

Tanka
小学生
の部



夏休み 姉と二人でおるす番
初めて作る 昼いせうどん

(城田小4年 中川 凱煌さん)

Summer vacation
Together with my sister
Hanging out at home
For the first time, we'll make
Ise udon at lunchtime

俳句

Haiku
小学生
の部



世界からしあわせねがい
伊勢まいり (有緝小4年 奥野 彩葉さん)

From around the world
Wishes for peace and friendship
at Ise Jingu



父と母 並んで見てた夫婦岩
私もいつか二人みたいに

(小俣中3年 中村 胡白さん)

My dad and my mom
Shoulder to shoulder,gazing
at the Wedded Rocks
I wonder if I too will
One day, someday, be like them

短歌

Tanka
中学生
の部



雨のよう 手筒花火の
火が落ちる (小俣中3年 浦田 恵さん)

俳句

Haiku
中学生
の部

Just like falling rain
The flaming roman candle's
Sparks fall to the earth



伊勢市

伊勢市教育委員会事務局 文化振興課

TEL 0596-22-7885 FAX 0596-23-8641

伊勢市の観光PRキャラクター

はなつうすちゃん

*このポスターは公益財団法人岡田文化財団からの助成を受けて作成しています。

世界に
発信!

伊勢市短詩型文学祭 最優秀作品

短歌

小学生
の部

木造船 初めて乗ったみずき号

風を感じて 気持ち安らぐ (上野小6年 角 瞳登さん)



On a wooden ship
For the first time in my life
On the Mizuki
I feel the wind aboard her
My heart and mind feel at ease.

小中学生のみなさんが
伊勢市の魅力をPRするため、
すてきな短歌・俳句を
たくさん詠んでくれました！

短歌

中学生
の部

夜の街 僕らもおどる かんこ踊り

太鼓をたたき とても疲れる (豊浜中2年 早川 祐真さん)

One mid summers' eve
In town, we young boys
We danced the Kanko-Dance,
and we beat the Taiko-Drum,
'til we could move no more.



伊勢市の観光PRキャラクター
はなつうすちゃん

俳句

小学生
の部

おいせさん

とりいくれば 神が待つ

(有緝小4年 益 来夢さん)



Should you pass
under Ise shrines'
sacred gate
Spirits await you.

俳句

中学生
の部

五十鈴川

夏の私の 手をいやす

(倉田山中3年 松岡 音々さん)

Isuzu river
Your cool waters
soothed My hands
in summer.

